Pro Junior™ III



OWNER'S MANUAL
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO
MODE D'EMPLOI
ISTRUZIONI OPERATIVE
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE INSTRUÇÕES
操作方法

Fender®
www.fender.com

ENGLISH
ESPAÑOL
FRANÇAIS
ITALIANO
DEUTSCH
PORTUGUÊS
日本語

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS



The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

1) Read these instructions.
2) Keep these instructions.
3) Heed all warnings.
4) Follow all instructions.
5) Do not use this apparatus near water.
6) Clean only with dry cloth.
7) Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8) Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9) Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10) Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles and the point where they exit from the apparatus.
11) Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
12) Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.



13) Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
14) Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
15) To completely disconnect this apparatus from the AC mains, disconnect the power supply cord plug from the AC receptacle.
16) The mains plug of the power supply cord shall remain readily operable.
17) **WARNING** – To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.
18) Do not expose this equipment to dripping or splashing and ensure that no objects filled with liquids, such as vases, are placed on the equipment.
19) Maintain at least 6 inches (15.25 cm) of unobstructed air space behind the unit to allow for proper ventilation and cooling of the unit.
20) **CAUTION** – For rack mounted power amplifiers, keep all wiring and materials away from the sides of the unit and allow the unit to cool down for 2 minutes before pulling from a rack enclosure.
21) Amplifiers and loudspeaker systems, and ear/headphones (if equipped) are capable of producing very high sound pressure levels which may cause temporary or permanent hearing damage. Use care when setting and adjusting volume levels during use.
22) FCC Part 15 Compliance Statement (for digital products, as applicable) - Part 15.21: Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. NOTE: The manufacturer is not responsible for any radio or TV interference caused by unauthorized modifications to this equipment. Such modifications could void the user's authority to operate the equipment.
23) **WARNING** – To maintain product safety, products with internal or external (battery pack) batteries: •Batteries and/or the product in which they are installed, shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like. •There may be a danger of explosion if the battery is incorrectly connected/replaced. Replace only with the same or equivalent type battery specified in the instructions or on the product.
24) **CAUTION** – Unplug unit and allow it to cool before touching/ replacing vacuum tubes.
25) **WARNING** – Provide an earthing connection before the mains plug is connected to the mains. And, when disconnecting the earthing connection, be sure to disconnect after pulling out the mains plug from the mains.
26) Apparatus with CLASS I construction (grounded type with a three-prong plug) must be connected to a MAINS socket outlet with a protective earthing connection.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES



El relámpago con el símbolo de cabeza de flecha dentro de un triángulo equilátero tiene por objeto alertar al usuario de la presencia de “voltaje peligroso” no aislado dentro del gabinete del producto, que puede ser de magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.



El signo de admiración dentro de un triángulo equilátero tiene por objeto alertar al usuario a la presencia de importantes instrucciones de operación y mantenimiento (servicio) en los documentos que acompañan al producto.

1) Lea estas instrucciones.
2) Conserve estas instrucciones.
3) Atienda todas las advertencias.
4) Siga todas las instrucciones.
5) No use este aparato cerca del agua.
6) Limpie sólo con un paño seco.
7) No bloquee ningún orificio de ventilación. Instale de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
8) No lo instale cerca de ninguna fuente de calor, como radiadores, registros de calefacción, estufas u otros aparatos (incluidos los amplificadores) que produzcan calor.
9) No elimine el objetivo de seguridad de la clavija polarizada o con conexión a tierra. Una clavija polarizada tiene dos hojas, una de ellas más ancha que la otra. Una clavija con conexión a tierra tiene dos hojas y una tercera pata de tierra. La hoja ancha o la tercera pata se suministran para su seguridad. Si la clavija suministrada no encaja en su enchufe, consulte a un electricista para que reemplace el enchufe obsoleto.
10) Proteja el cable de alimentación para que no sea pisado o pellizcado, especialmente en las clavijas, receptáculos de conveniencia y en el punto en el que salen del aparato.
11) Use únicamente aditamentos o accesorios especificados por el fabricante.
12) Úselo únicamente con el carrito, soporte, trípode, abrazadera o mesa especificados por el fabricante o que se venden con el aparato. Cuando se use un carrito, sea precavido al mover la combinación de carrito y aparato para evitar lesiones por volcadura.



13) Desenchufe este aparato durante las tormentas eléctricas o cuando no se use durante períodos prolongados de tiempo.
14) Refiera todo el servicio a personal cualificado. Se requiere servicio cuando el aparato se ha dañado de cualquier forma, como si se dañan el cable de alimentación o la clavija, si se ha vertido un líquido o han caído objetos al interior del aparato, si el aparato ha estado expuesto a la lluvia o la humedad, no funciona normalmente o ha caído.
15) Para desconectar completamente este aparato de la red de CA, desconecte el cable de alimentación eléctrica del receptáculo de CA.
16) La clavija eléctrica del cable de alimentación se mantendrá fácilmente operativa.
17) **ADVERTENCIA** – Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia o la humedad.
18) No exponga este equipo a escurrimientos o salpicaduras, y asegúrese de que no se coloquen objetos llenos de líquido, como jarrones, sobre el equipo.
19) Mantenga al menos 6 pulgadas (15.25 cm) de espacio de ventilación sin obstrucciones detrás de la unidad para permitir su ventilación y enfriamiento adecuados.
20) **PRECAUCIÓN** – En el caso de amplificadores de potencia montados en anaqueles, conserve todo el cableado y materiales alejados de los lados de la unidad y permita que la unidad se enfríe durante 2 minutos antes de retirarla de un gabinete de anaquel.
21) Los amplificadores, sistemas de altavoces y auriculares (sea cual sea el dispositivo con el que esté equipada la unidad) son capaces de producir niveles de presión sonora muy elevados que pueden llegar a producir problemas de sordera tanto temporal como crónica. Tenga mucho cuidado a la hora de ajustar los niveles de volumen al usar este aparato.
22) Certificación de cumplimiento de la sección 15 de las normas FCC (para dispositivos digitales, según sea aplicable en cada caso) - Sección 15.21: Los cambios o modificaciones que no hayan sido autorizados expresamente y por escrito por la empresa responsable del cumplimiento de estas normas pueden anular la autorización del usuario para seguir utilizando este aparato. NOTA: El fabricante no será responsable de ninguna interferencia en radio o TV que sea producida por modificaciones no autorizadas en este aparato. Tal tipo de modificaciones pueden anular la autorización del usuario para seguir utilizando este aparato.
23) **ADVERTENCIA** – Para mantener la seguridad de los productos con baterías internas o externas (paquete de baterías): •Las baterías y el producto en el que están instaladas no deberán exponerse a calor excesivo, como la luz del sol, fuego y similares. •Puede haber peligro de explosión si la batería se conecta o reemplaza de modo incorrecto. Reemplácelas sólo con baterías del mismo tipo o equivalente especificadas en las instrucciones o en el producto.
24) **PRECAUCIÓN** – Desconecte esta unidad de la corriente y espere un rato hasta que se refrigere antes de tocar / sustituir las válvulas.
25) **PRECAUCION** – Antes de conectar el cable de alimentación a la corriente eléctrica, consiga una conexión a tierra. Además, a la hora de desconectar esta toma de tierra, asegúrese de hacerlo después de haber extraído el cable de alimentación del chasis.
26) Los dispositivos de CLASE I (enchufe de tres bornes con toma de tierra) como este deben ser conectados a una salida de corriente que disponga de una conexión de toma de tierra de seguridad.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



Ce symbole avertit l'utilisateur de la présence d’une tension dangereuse non isolée dans le boîtier du produit, qui peut être suffisamment importante pour constituer un risque d'électrocution.



Le symbole du point d’exclamation dans un triangle équilatéral avertit l’utilisateur de la présence d’instructions importantes relatives au fonctionnement et à l'entretien dans la documentation qui accompagne le produit.

1) Lisez ces instructions.
2) Conservez ces instructions.
3) Respectez toutes les mises en garde.
4) Suivez toutes les instructions.
5) N’utilisez pas cet appareil à proximité d’un point d’eau.
6) Nettoyez-le uniquement avec un chiffon sec.
7) Ne bloquez pas les ouvertures de ventilation. Installez l'appareil en suivant les instructions du fabricant.
8) Ne l’installez pas à proximité d’une source de chaleur, comme un radiateur, un four ou tout autre appareil (incluant les amplificateurs) produisant de la chaleur.
9) Ne modifiez pas la fiche polarisée (Canada) ou la mise à la terre. Les fiches polarisées possèdent deux lames, dont l’une est plus large que l’autre. Les fiches avec mise à la terre possèdent deux broches plus une broche de terre. La lame plus large et la terre sont des éléments de sécurité. Si la fiche ne correspond pas à votre prise secteur, contactez un électricien pour la faire remplacer.
10) Évitez de marcher sur le cordon secteur ou de le pincer, en particulier au niveau des fiches, des prises secteur et de l'embase de l’appareil.
11) Utilisez uniquement les pièces/accessoires spécifiés par le fabricant.
12) Utilisez uniquement le chariot, le support, le trépied, la console ou la table spécifiés par le fabricant ou vendus avec l’appareil. Lorsqu'un chariot est utilisé, prenez toutes les précautions nécessaires pour éviter les chutes lors du déplacement de l’ensemble chariot-appareil.



13) Déconnectez l’appareil pendant les orages ou les longues périodes d'inutilisation.
14) Confiez toutes les réparations à un technicien qualifié. Vous devez faire contrôler cet appareil s'il a été endommagé de quelque façon que ce soit, comme lorsque le cordon secteur ou les fiches sont endommagés, qu'un liquide ou des objets se sont infiltrés dans l’appareil, qu'il a été exposé à la pluie ou l’humidité, qu'il a subi un choc ou qu'il ne fonctionne pas normalement.
15) Pour déconnecter entièrement l’appareil du secteur (phase, neutre et terre), déconnectez la fiche du cordon secteur de la prise.
16) La fiche du cordon secteur doit demeurer accessible en tout temps.
17) **MISE EN GARDE** – Pour réduire les risques d’incendie ou d'électrocution, n’exposez pas cet appareil aux intempéries ou à l'humidité.
18) N’exposez pas cet appareil à l’humidité ou aux projections liquides. Ne posez pas de récipient rempli de liquide, tel qu'un vase, sur cet appareil.
19) Maintenez un espace d’au moins 15 cm (6 pouces) à l'arrière de l'appareil pour laisser circuler l’air et permettre une ventilation et un refroidissement convenables.
20) **ATTENTION** – Pour les amplificateurs de puissance montés en Rack, ne placez pas de câbles et matériaux à proximité des côtés de l’appareil. Laissez l'appareil refroidir pendant 2 minutes avant de le retirer du Rack.
21) Les amplificateurs, les haut-parleurs, les enceintes, les casques et écouteurs (selon le cas) peuvent produire des niveaux sonores très élevés qui peuvent causer des dommages auditifs temporaires ou permanents. Réglez le volume avec modération.
22) Norme fédérale US FCC Part 15 (pour les produits numériques répondant aux descriptions) - alinéa 15.21 : Les changements ou modifications non approuvées officiellement par l'organisation ou la société responsable de la conformation à la norme peuvent annuler le droit de l'utilisateur à se servir du produit. REMARQUE : le fabricant n'est pas responsable des interférences radio ou TV causées par les modifications non-autorisées apportées au matériel. Ces modifications peuvent annuler le droit de l'utilisateur à se servir du produit.
23) **MISE EN GARDE** – Pour éviter d'endommager les produits munis de piles internes ou externes : • Les piles et/ou le produit dans lequel elles sont installées ne doivent pas être exposés à une chaleur excessive, comme les rayons du soleil, le feu, etc. • Il y a un risque d’explosion lorsque la pile n’est pas correctement connectée/remplacée. Remplacez-la uniquement par une pile de type identique ou équivalent, spécifié dans les instructions ou sur le produit.
24) **ATTENTION** – Déconnectez l'appareil du secteur et laissez-le refroidir avant de toucher ou de remplacer les lampes.
25) **ATTENTION** – Veuillez vous assurer que l'appareil soit mis à la terre avant de connecter la fiche au secteur. De la même façon, assurez-vous que la terre soit déconnectée en dernier lorsque vous déconnectez la prise du secteur.
26) Les équipements de CLASSE I (mis à la terre avec une fiche secteur à trois broches) doivent être impérativement connectés à une prise SECTEUR avec terre.

IMPORTANTI NORME DI SICUREZZA



Il simbolo del fulmine con la punta a freccia, racchiuso in un triangolo equilatero, avverte l'utente della presenza di tensione pericolosa non isolata all'interno del prodotto, sufficiente a costituire un rischio di shock elettrico per le persone.



Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero avvisa l'utente della presenza di importanti istruzioni per il funzionamento e la manutenzione incluse nel materiale informativo che accompagna il prodotto.

1) Leggere queste istruzioni.
2) Conservare queste istruzioni.
3) Rispettare tutte le avvertenze.
4) Seguire tutte le istruzioni.
5) Non usare questo apparecchio vicino all'acqua.
6) Pulire unicamente con un panno asciutto.
7) Non ostruire le prese di aerazione. Installare secondo le istruzioni fornite dal costruttore.
8) Non installare vicino a fonti di calore come caloriferi, diffusori di calore, stufe o altri dispositivi che producono calore (inclusi gli amplificatori).
9) Non annullare la sicurezza garantita dalla spina polarizzata o con messa a terra. Le spine polarizzate sono caratterizzate da due lamine, di cui una più grande dell'altra. Le spine con messa a terra dispongono di due lame e di un terzo polo per la messa a terra. La lamina grande o il terzo polo sono contemplati per garantire la sicurezza. Se la spina del cavo fornito in dotazione non si adatta alla presa, consultare un elettricista per sostituire la presa obsoleta.
10) Proteggere il cavo di alimentazione perché non venga calpestato, tirato o piegato, in particolare vicino alla presa e al punto in cui il cavo esce dal dispositivo.
11) Usare solo accessori/componenti specificati dal costruttore.
12) Usare solo carrelli, supporti, treppiedi, staffe o tavoli specificati dal costruttore o venduti con l'apparecchio. Quando si usa un carrello, fare attenzione nello spostare la combinazione carrello/apparecchio per evitare lesioni causate dal ribaltamento.



13) Scollegare il dispositivo durante i temporali con fulmini o in caso di lunghi periodi di inutilizzo.
14) Per l'assistenza tecnica rivolgersi sempre a personale qualificato. È necessaria l'assistenza quando il dispositivo risulta danneggiato in qualunque modo (ad esempio: cavo di alimentazione o spina danneggiati, liquido versato o oggetti caduti nel dispositivo, dispositivo esposto a pioggia o umidità, funzionamento non normale o dispositivo caduto).
15) Per scollegare completamente l'apparecchio dalla presa di rete CA togliere la spina del cavo di alimentazione dalla presa CA.
16) La spina di rete del cavo di alimentazione deve essere sempre facilmente accessibile e operabile.
17) **AVVERTENZA** - Per ridurre il rischio di incendio o di shock elettrico, non esporre questo apparecchio alla pioggia o all'umidità.
18) Non esporre il dispositivo a sgocciolamenti o a spruzzi di alcun liquido ed assicurarsi che nessun oggetto contenente liquidi, come vasi, venga collocato su di esso.
19) Lasciare almeno 15 cm di spazio libero dietro al dispositivo per consentire una corretta aerazione e il raffreddamento dell'unità.
20) **ATTENZIONE**- Per gli amplificatori di potenza montati all'interno di un rack, mantenere tutti i cavi e gli oggetti lontano dai fianchi laterali del dispositivo e, prima di estrarlo dal rack-case, lasciarlo raffreddare per 2 minuti.
21) Gli amplificatori, i sistemi di altoparlanti e le cuffie/dispositivi in-ear (se presenti) possono generare livelli audio con un'elevata pressione sonora, in grado di causare danni temporanei o permanenti all'udito. Quindi, durante l'uso è opportuno prestare molta attenzione nell'impostazione e regolazione dei livelli di volume.
22) Dichiarazione di Conformità FCC Parte 15 (per prodotti digitali, se applicabile) - Parte 15.21: Le modifiche non espressamente approvate dalla parte responsabile alla conformità può annullare l'autorità dell'utente di operare con il dispositivo. NOTA: Il costruttore non è da ritenersi responsabile per qualsiasi interferenza radio o TV causata da modifiche non autorizzate del dispositivo in oggetto. Tali modifiche possono annullare l'autorità dell'utente di operare con il dispositivo.
23) **AVVERTENZA** – Per preservare la sicurezza dell'unità, prodotti con batterie interne o esterne (battery-pack): • Le batterie e/o il prodotto in cui queste sono installate non devono essere esposti a calore eccessivo, come luce solare, fuoco o simili. • Se la batteria viene collegata/sostituita in modo non corretto può sussistere il rischio di esplosione. Sostituire solo con batterie dello stesso tipo o equivalente, come specificato nelle istruzioni o sul prodotto.
24) **CAUTELA** - Prima di toccare/sostituire le valvole, disconnettere l'unità e lasciarla raffreddare.
25) **ATTENZIONE** – Prima di collegare la spina alla rete elettrica, assicurarsi che la presa disponga di messa a terra. Inoltre, nel disconnettere la connessione con messa a terra, assicurarsi di aver precedentemente scollegato la spina dalla rete elettrica.
26) Gli apparati in CLASSE I (con messa a terra mediante spina a tre-poli) devono essere collegati alla presa di corrente elettrica tramite una connessione protettiva con messa a terra.

ITALIANO

DEUTSCH

WICHTIGE ANWEISUNGEN ZU IHRER SICHERHEIT



Das Symbol Blitz und Pfeil in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer vor dem Vorhandensein nicht isolierter „gefährlicher Spannung" im Gehäuse des Produkts warnen, die möglicherweise hoch genug ist, um ein Stromschlagrisiko darzustellen.



Das Ausrufezeichen in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen (Serviceanweisungen) in den dem Produkt beiliegenden Broschüren aufmerksam machen.

1) Lesen Sie diese Anweisungen.
2) Bewahren Sie diese Anweisungen auf.
3) Beachten Sie alle Warnhinweise.
4) Befolgen Sie alle Anweisungen.
5) Benutzen Sie die Vorrichtung nie in der Nähe von Wasser.
6) Nur mit trockenem Tuch reinigen.
7) Belüftungsöffnungen nicht blockieren. Den Anweisungen des Herstellers entsprechend installieren.
8) Installieren Sie die Vorrichtung nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Radiatoren, Heizkörpern, Herden oder anderen Geräten (insbesondere Verstärkern), die Wärme erzeugen.
9) Achten Sie darauf, den Sicherheitszweck des verpolungssicheren oder geerdeten Steckers nicht zu umgehen. Ein verpolungssicherer Stecker ist mit zwei flachen Stiften ausgestattet, von denen einer breiter ist als der andere. Ein geerdeter Stecker ist mit zwei Stiften und einer Erdbuchse ausgestattet. Der breitere Stift oder die Erdbuchse dienen Ihrer Sicherheit. Sollte der mitgelieferter Stecker nicht in Ihre Steckdose passen, wenden Sie sich zum Austausch der veralteten Steckdose an einen Elektriker.
10) Schützen Sie das Stromkabel davor, dass darauf getreten oder dass es besonders am Stecker, an Steckerleisten oder an der Austrittsstelle aus dem Gerät geknickt wird.
11) Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassenes Zubehör.
12) Benutzen Sie das Gerät nur mit den vom Hersteller festgelegten oder gemeinsam mit dem Gerät verkauften Wagen, Ständern, Stativen, Halterungen oder Tischen. Achten Sie bei Benutzung eines Wagens darauf, dass das gemeinsam mit dem Wagen bewegte Gerät nicht kippt und zu Verletzungen führt.



13) Ziehen Sie bei Gewittern oder bei längeren Stillstandzeiten den Netzstecker des Geräts.
14) Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten qualifiziertem Personal. Ein Service wird erforderlich, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde, beispielsweise bei Beschädigung des Netzsteckers oder des Netzkabels, wenn Flüssigkeiten über das Gerät vergossen wurden oder Gegenstände in das Gerät gefallen sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, nicht ordnungsgemäß funktioniert oder fallen gelassen wurde,
15) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, um das Gerät vollständig vom Wechselstromnetz zu trennen.
16) Der Netzstecker des Netzkabels muss jederzeit betriebsbereit sein.
17) **WARNHINWEIS**: Um die Gefahr vom Feuer oder Stromschlag zu vermeiden, darf das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
18) Lassen Sie nicht zu, dass Flüssigkeiten auf das Gerät tropfen oder gespritzt werden können, und achten Sie darauf, dass keine mit Wasser gefüllten Gegenstände wie Vasen auf das Gerät gestellt werden.
19) Achten Sie auf mindestens 15 cm Abstand hinter dem Gerät für die ungehinderte Luftzirkulation und Kühlung des Geräts.
20) **VORSICHT**: Bei in Regalen (Racks) montierten Verstärkern ist die gesamte Verkabelung und sämtliches Material von den Seiten des Gerätes fernzuhalten; lassen Sie das Gerät vor Entnahme aus dem Rack zwei Minuten lang abkühlen.
21) Verstärker, Lautsprechersysteme und Ohr/Kopfhörer (falls getragen) können sehr hohe Schalldruckpegel erzeugen und dadurch vorübergehende oder dauerhafte Hörschäden verursachen. Gehen Sie vorsichtig vor, wenn Sie während des Betriebs die Lautstärkepegel einstellen oder nachregeln.
22) FCC Konformitätserklärung Teil 15 (für Digitalprodukte, nach Anwendbarkeit) - Teil 15.21: Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich von der für die Konformität verantwortlichen Stelle genehmigt wurden, können zu einem Betriebsverbot führen. HINWEIS: Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Radio- oder TV-Interferenzen, die durch unautorisierte Modifikationen an diesem Gerät verursacht werden. Derartige Modifikationen können zu einem Betriebsverbot führen.
23) **WARNHINWEIS**: Zur Aufrechterhaltung der Sicherheit von mit internen oder externen Batterien (Akkumulatoren) betriebenen Produkten ist folgendes zu beachten: • Die Batterien sowie das Produkt, in dem sie installiert sind, dürfen keiner übermäßigen Hitze (durch Sonneneinstrahlung, Feuer usw.) ausgesetzt werden. • Bei unsachgemäßem Anschluss/Austausch der Batterien besteht Explosionsgefahr. Der Austausch darf nur mit Batterien des gleichen oder gleichwertigen Typs erfolgen, der in den Anweisungen oder am Produkt angegeben ist.
24) **VORSICHT** – Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie die Vakuumröhren berühren/ersetzen.
25) **VORSICHT** – Stellen Sie einen Erdungsanschluss her, bevor Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose stecken. Unterbrechen Sie den Erdungsanschluss erst, nachdem Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose gezogen haben.
26) CLASS I Geräte (geerdet mit einem 3-Stift Stecker) müssen an eine Netzsteckdose mit Schutzerde angeschlossen werden.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES



O relâmpago com símbolo de cabeça de flecha dentro de um triângulo equilátero destina-se a alertar o utilizador para a presença de "tensão perigosa" dentro da estrutura do produto que pode ter magnitude suficiente para representar um risco de choque eléctrico para as pessoas.



O ponto de exclamação dentro do triângulo equilátero destina-se a alertar o utilizador para a presença de instruções de funcionamento e manutenção (assistência técnica) na documentação que acompanha o produto.

1) Leia estas instruções.
2) Guarde estas instruções.
3) Cumpra todas as advertências.
4) Siga todas as instruções.
5) Não utilize este aparelho próximo de água.
6) Limpe apenas com um pano seco.
7) Não bloqueie quaisquer orifícios de ventilação. Instale de acordo com as instruções do fabricante.
8) Não instale próximo de fontes de calor, tais como radiadores, saídas de ar quente, fogões ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.
9) Não anule a finalidade de segurança da ficha polarizada ou de ligação à terra. Uma ficha polarizada possui duas lâminas, sendo uma delas mais larga do que a outra. Uma ficha de ligação à terra possui duas lâminas e um terceira ponta de ligação à terra. A lâmina larga ou a terceira ponta são fornecidas para sua segurança. Se a ficha fornecida não couber na sua tomada, consulte um electricista para substituir a tomada obsoleta.
10) Proteja o cabo de alimentação eléctrica do aparelho para que não seja pisado ou dobrado especialmente nas fichas, nos receptáculos ou no ponto onde o cabo sai do aparelho.
11) Utilize apenas acessórios/peças especificados pelo fabricante.
12) Utilize o aparelho apenas com o carrinho, suporte, tripé ou mesa especificados pelo fabricante ou vendidos com o aparelho. Quando utilizar um carrinho, tenha cuidado ao deslocar a combinação carrinho/aparelho para evitar ferimentos provocados por uma possível queda.



13) Desligue este aparelho durante trovoadas ou quando não for utilizá-lo por um longo período de tempo.
14) Solicite todas as reparações a pessoal de assistência qualificado. É necessária assistência técnica quando o aparelhos se tiver danificado de alguma forma como, por exemplo, o cabo de alimentação ou a ficha estão danificados, foram derramados líquidos ou caíram objectos para dentro do aparelho, o aparelho esteve exposto a chuva ou humidade, o aparelho não funciona normalmente ou sofreu uma queda.
15) Para desligar por completo este aparelho da corrente eléctrica de CA, desligue a ficha do cabo de alimentação do receptáculo de CA.
16) A ficha eléctrica do cabo de alimentação irá permanecer pronta a funcionar.
17) **ADVERTÊNCIA** – Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha este aparelho a chuva ou humidade.
18) Não exponha este equipamento a gotejamento ou salpicos e certifique-se de que não são colocados objectos com líquidos, tais como jarras, sobre o equipamento.
19) Mantenha desobstruído pelo menos 15,25 cm de espaço por trás da unidade para que a unidade disponha de ventilação e arrefecimento adequados.
20) **CUIDADO** – Para amplificadores montados numa estante, mantenha todas as ligações eléctricas e materiais afastados das partes laterais da unidade e deixe a unidade arrefecer durante 2 minutos antes de retirar de uma estante.
21) Amplificadores, sistemas de alto-falantes, e fones de ouvido (se equipado) são capazes de produzir níveis de pressão de som muito altos que podem causar lesões auditivas temporárias ou permanentes. Seja cauteloso ao configurar e ajustar os níveis de volume durante o uso.
22) FCC parte 15 Indicação de Conformidade (para produtos digitais, como aplicável) – Parte 15.21: Mudanças ou modificações não aprovadas por parte da responsável pela conformidade, poderia causar que o usuário não tenha mais a autoridade de manusear o equipamento. NOTA: O fabricante não está responsável por qualquer interferência de radio ou televisão causada por modificações deste equipamento. Tais modificações pode fazer com que o usuário não tenha mais a autoridade de manuseá-lo.
23) **ADVERTÊNCIA** – Para manter a segurança do produto, no caso de produtos com pilhas (conjunto de pilhas) internas ou externas: • As pilhas e/ou o produto no qual estão instaladas, não devem ser expostos a temperaturas excessivas, tal como a luz solar directa, fogo, ou temperaturas semelhantes. • Pode existir um risco de explosão se a pilha estiver ligada/colocada de forma incorrecta. Substitua apenas por pilhas de tipo equivalente ou idêntico ao especificado nas instruções ou no produto.
24) **AVISO** – Desconecte a unidade e permite-o de resfriar-se antes tocar ou trocar as válvulas de vácuo.
25) **AVISO** – Providencie uma conexão terra antes de ligar seu aparelho à tomada. E, quando estiver desconectando o terra, certifique-se de ter desconectado antes de puxar o fio ligado à corrente elétrica.
26) A aparelhagem com construção CLASS I (tipo terra com um plugue de 3 pinos) deve ser conectado a uma tomada elétrica MAINS com uma conexão terra de proteção.

安全にご使用いただくために



二等辺三角形の中の矢印のついた稲妻の閃光のシンボルは、人に電気ショックを与えるに十分な、絶縁されていない「高電圧の危険」が製品のケース内にあることを警告するものです。



二等辺三角形の中の感嘆符合は、重要な操作方法およびメンテナンス方法の記述が製品に付属の説明書にあることを示します。

1) 以下の説明をお読みください。
2) 本説明書を保存してください。
3) 警告にはすべて注意してください。
4) 使用方法にはすべて従ってください。
5) 本装置は水の近くでは使用しないでください。
6) 清掃は、乾いた布でのみ行ってください。
7) 通気孔はふさがないでください。製造元の手順書に従って設置してください。
8) ラジエーター、ヒート　レジスター、調理用コンロ、音響用アンプリファイア等の、熱を発する機器の近くには設置しないでください。
9) 極性プラグや接地プラグの安全機能を妨げないようにしてください。極性プラグは二つのブレードの一方が他方より幅広くなっています。接地型プラグには、二つのブレードに加えて接地プロングがあります。幅の広いブレードまたは3番目のプロングは、安全用です。プラグがコンセントに合わないときは、電気技師に相談して旧式のコンセントを付け替えてください。
10) 電源コードが踏まれたり、特にプラグ、便利レセプタクル、または装置から出てくる箇所でねじれないように保護してください。
11) メーカー指定の付属品/アクセサリーのみを使用してください。
12) カード、スタンド、三脚、ブラケット、テーブルは、メーカー指定のもの、または装置と共に販売されているもののみを使用してください。カートをご使用の場合は、カートと装置を一緒に移動させるとき、転倒によって怪我をされないようご注意ください。



13) 稲妻が光っている間、また長期間ご使用にならないときは、本装置の電源をプラグから抜いてください。
14) メンテナンスはすべて、資格のあるメンテナン　スサービス要員に依頼してください。メンテナンスは装置が何らかの形で損傷した場合、例えば次のような場合に必要となります：　電源コードまたはプラグが損傷した場合、装置の中に液体がこぼれて入ったり、ものが落ちて入ったりした場合、装置が雨や湿気にさらされた場合、装置が正常に動作しない場合、装置を落とした場合。
15) 本装置をＡＣ主電源から完全に切り離すには、電源コードのプラグをACコンセントから抜いてください。
16) 電源コードの電源プラグは、常に操作可能な状態にしておいてください。
17) **警告** ー 火災や電気ショックの危険を減らすため、本装置を雨や湿気にさらさないようにしてください。
18) 本装置を水のしずくや水はねにさらさないでください。また、花瓶などの水の入ったものは本装置の上には絶対に置かないようにしてください。
19) 本装置ユニットの適切な通気および冷却のため、その背後に少なくとも　15.5　cmのスペースを確保し、そこにはさえぎるようなものは置かないようにしてください。
20) **注意** ー ラックに搭載したパワー アンプリファイアの場合は、配線その他をユニットの側面から離しておいてください。また、ラックのケースからユニットを取り出す前にユニットを2分間冷却させてください。
21) アンプリファイヤー、ラウドスピーカーシステムとイヤフォン/ヘッドフォン（必要な場合）は、非常に大きな音圧レベルを生成し、一時的または恒久的な聴覚のダメージの原因となる場合があります。使用中のボリューム•レベルの設定と調整には注意が必要です。
22) FCC Part 15 適合宣言(デジタル製品、規定の通り) – Part 15.21: 順守の責任を持つ団体によって明示的に許可されていない変更や改造は、ユーザーの機器を操作する権限を無効にする場合があります。注意: 製造者は機器に施された未認証の改造によって引き起こされた、あらゆるラジオまたはテレビの障害については、責任を有しません。この種の改造はユーザーの機器を操作する権限を無効にする場合があります。
23) **警告** ー 安全確保のため、バッテリーを内臓した、または外部バッテリー（バッテリーパック）を使用した製品をご使用の際は、次のことにご注意ください：　＊　バッテリーおよび/またはバッテリーが入った製品は、太陽光線、火、等の過度の熱にはさらさないでください。＊　バッテリーの接続/交換方法を誤ると、爆発の危険性があります。交換するときは、説明書または製品上に記載されたものと同じか、同等の種類のバッテリーのみを使用してください。
24) **注意** – 真空管に触る/交換する前に、製品をコンセントから抜き冷却させてください。
25) **警告：** 電源に電源プラグを差し込む前に、接地されている接続を提供してください。また、接地されている接続を切断する場合は、 電源から電源プラグを抜いてから接地を切断してください。
26) クラス Ｉ 構造の機器（3 本プロングのプラグを持つ接地型）は、保護用接地接続を持つ電源コンセントに接続する必要があります。

HOT ROD™

The world's most popular tube amps just got better.

Fender® Hot Rod series amplifiers are employed on every stage in the world, large and small, by guitarists from all walks of life. Whether rockers, punkers, pop stars or cowboys, they can all agree that Hot Rod amps deliver unmistakable Fender tone, a perfect platform for crafting your own sound. These no frills amps are affordable, reliable, loud & proud. They respond extremely well to your favorite stomp boxes.

Pro Junior™ III

The Pro Junior is a simple, uncluttered 15-Watt tone machine, a great grab & go tube amp for stage or studio. It's got the fat mid tones characteristic of EL-84 output tubes, a dual 12AX7 tube preamp, a 10 inch Fender Special Design speaker with vintage cone. These ingredients add up to incredibly touch-sensitive dynamic response that experienced players prefer. Other features include a unique clean-to-drive volume control, and external speaker capability.

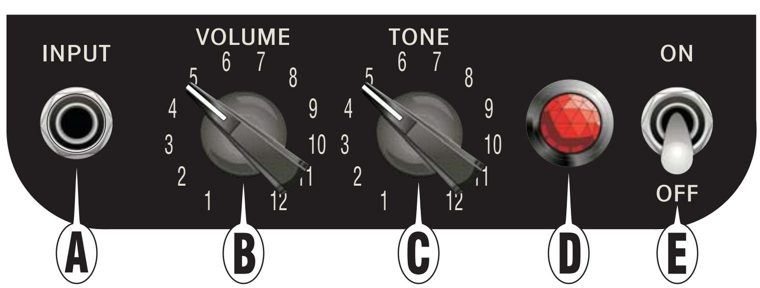
Cosmetic and electronic upgrades include:

•Easier reading black control panel with front-reading text •Heavy duty set screw "chicken head" knobs •Vintage Fender "dog bone" handle •New badge •Vintage-sized jewel light •Rattle reducing shock absorbers for EL84 tubes •Lower-noise shielding

Specially selected GROOVE TUBES™ 12AX7 and EL-84 tubes inside!

Limited 5-year warranty US and Canada, other territories may vary.

Control Panel



A. INPUT — Plug your guitar in here.

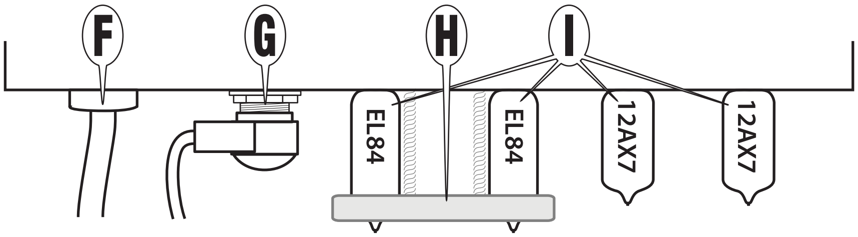
B. VOLUME — Adjusts the overall volume output of the amplifier. Increase the Volume setting to produce more distortion and sustain. Use lower Volume settings to produce cleaner sounds.

C. TONE — Adjusts the tone character of the amplifier.

D. POWER INDICATOR — Illuminates when the unit is ON.

E. POWER SWITCH — Switches the unit ON/OFF.

Rear Panel



F. POWER CORD—Connect to a grounded outlet in accordance with the voltage and frequency ratings specified on the rear panel of your amplifier.

G. SPEAKER JACK—Connection for the internal speaker –or– an 8Ω external speaker cabinet.

An 8Ω speaker load must always be connected to the Speaker jack when the unit is ON to prevent damage to the amplifier.

H. TUBE STABILIZER—A shock-absorbing stabilizer is installed on the output tubes to minimize the tube vibration and microphonics that normally develop over time. The stabilizer can be used with all output tubes compatible with your Pro Junior™ III amplifier.

I. FENDER® GROOVE TUBES®—Your new Pro Junior III amplifier comes equipped with the highest quality tubes available, sourced from various manufacturers worldwide. Because of occasional irregularities in supply, the specific tube type used in each amplifier is subject to change without notice.

When replacing the EL84 output tubes, please note the specific tube markings on the original tubes factory supplied with your amplifier. For example, EL84 output tube types include, but are not limited to: GT-EL84-R; GT-EL84-S; ST-EL84-R; etc. The installation of a different type may require significant adjustment by a qualified technician to avoid reduction in performance and tube life.



Additionally, Fender Groove Tubes tests and sorts our EL84 output tubes based on their measured performance. The sorted tubes are labeled with a fine rating of 1–10 and may also be labeled with a coarse rating color of BLUE, WHITE or RED. A pair of matched EL84 output tubes with the same fine rating (and coarse rating, if applicable) as the original tubes will be the perfect replacement. However, replacement tubes with a fine rating within one number of the original tubes can be used without rebiasing the amplifier.

If you have questions or concerns, contact your Fender dealer or authorized service center.

J. FUSE (NOT SHOWN)**—**In the unlikely event of an electrical fault, your Pro Junior III amplifier is protected by an internal fuse. If the unit should suddenly stop working, take it to an authorized service center to have the fuse replaced and the cause of the electrical fault inspected.

Specifications

TYPE:		PR 257	
PART NUMBERS:		223-0300-000 (120V, 60Hz) 223-0303-000 (240V, 50Hz) AUS 223-0305-000 (220V, 50Hz) ARG 223-0307-000 (100V, 50/60Hz) JPN 223-0310-000 (120V, 60Hz) MX	223-0301-000 (110V, 60Hz) TW 223-0304-000 (230V, 50Hz) UK 223-0306-000 (230V, 50Hz) EUR 223-0309-000 (220V, 60Hz) ROK
POWER REQUIREMENT:		70W	
POWER OUTPUT:		15W RMS minimum into 8Ω at 5% THD, 1kHz	
INPUT IMPEDANCE:		1MΩ	
TUBES	**PRE-AMPLIFIER:**	1–Fender Groove Tube 12AX7 (P/N 007-0228-000)	1–Fender Groove Tube 12AX7 (P/N 001-3341-000)
	OUTPUT:	2–Fender Groove Tubes EL84 (P/N 004-1255-000)	
FUSE:		Internal (non-user serviceable)	
SPEAKERS:		1–10" 8Ω Fender Special Design speaker (P/N 004-8832-000)	
DUST COVER (OPTIONAL):		Fitted cover (P/N 005-4913-000)	
DIMENSIONS	**HEIGHT:**	14 in (35.6 cm)	
	WIDTH:	15 in (38.1 cm)	
	DEPTH:	8 3/4 in (22.2 cm)	
WEIGHT:		20 lb (9.1 kg)	

Product specifications are subject to change without notice.

HOT ROD™

Los amplificadores a válvulas más famosos y mejores del Mundo.

Los amplificadores de la serie Hot Rod de Fender® se emplean en escenarios por todo el Mundo, grandes y pequeños, por guitarristas de todos los estilos imaginables. Sean rockers, punkies, estrellas del pop o cowboys, todos coinciden en que los amplificadores Hot Rod producen el inconfundible sonido Fender y son una plataforma perfecta para diseñar sus propios sonidos. Estos amplificadores son asequibles, fiables, potentes y soberbios. Y responden a la perfección a sus pedales de efectos preferidos.

Pro Junior™ III

El Pro Junior es un amplificador de 15 watios sencillo y directo, ideal cuando uno necesita ese amplificador siempre a punto tanto para el estudio como para directo. Le ofrece esos tonos medios gruesos característicos de las válvulas de salida EL-84, un previo con doble válvula 12AX7 y un altavoz de 10" y diseño especial Fender con cono de estilo tradicional. Todos estos ingredientes se suman a una respuesta dinámica increíblemente sensible, idolatrada por los músicos más expertos. Entre otras características también cabe destacar un exclusivo control de volumen limpio-a-saturado y posibilidad de conexión de un altavoz externo.

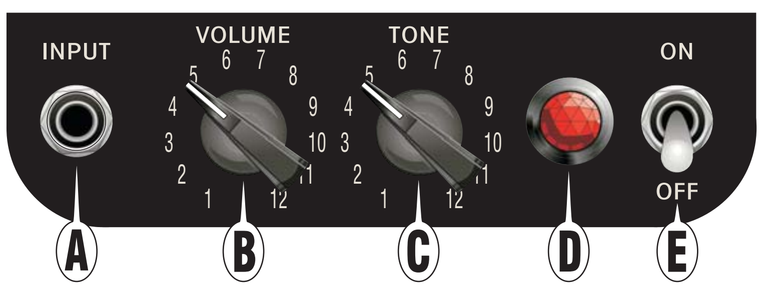
Las mejoras en circuitos y aspecto exterior incluyen:

•Un panel de control de lectura más fácil •Mandos de "cresta de gallo" de alto rendimiento •Clásica asa Fender •Nueva insignia •Tradicional piloto de encendido •Amortiguadores de golpes para las válvulas EL84 •Blindaje para un menor nivel de ruidos

Contiene válvulas GROOVE TUBES 12AX7 y EL-84 especialmente seleccionadas!

Garantía limitada de 5 años en Estados Unidos y Canadá (en el resto de países puede variar).

Panel de control



A. INPUT 1—Conecte aquí su guitarra.

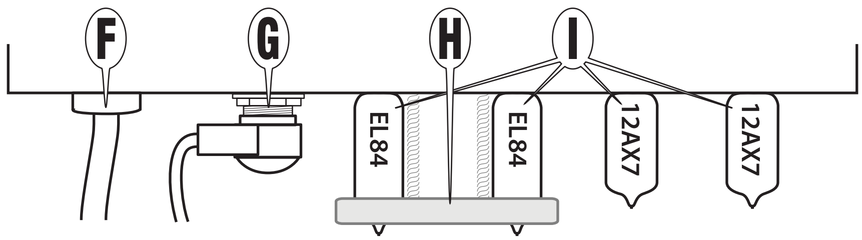
B. VOLUME—Ajusta la salida de volumen global del amplificador. Aumente este valor para producir una mayor distorsión y sustain o disminúyalo para conseguir un sonido más limpio.

C. TONE—Esto ajusta el carácter tonal del amplificador.

D. INDICADOR DE ENCENDIDO—Se ilumina cuando la unidad está encendida.

E. INTERRUPTOR POWER—Enciende/apaga la unidad.

Panel trasero



F. CABLE DE CORRIENTE—Conéctelo a una salida de corriente con toma de tierra del voltaje y amperaje especificados en el panel trasero del amplificador.

G. CLAVIJA DE ALTAVOZ —Conexión del altavoz interno o de un recinto acústico exterior de 8 Ω.

Siempre debe haber conectada una carga de altavoz de 8 Ω en esta toma cuando la unidad esté encendida para evitar daños en el amplificador.

H. ESTABILIZADOR DE VALVULA—Un estabilizador de absorción de vibraciones está instalado alrededor de las válvulas de salida para reducir la vibración de las mismas y el efecto microfónico que se suele producir al cabo del tiempo. Este estabilizador puede ser usado con todas las válvulas de salida compatibles con su amplificador Pro Junior™ III.

I. VALVULAS FENDER® GROOVE TUBES®—Su nuevo amplificador Pro Junior III está equipado con válvulas de la mejor calidad posibles, procedentes de distintos fabricantes de todo el Mundo. Debido a problemas puntuales en el suministro, el tipo de válvula concreto usado está sujeto a modificaciones sin previo aviso.

A la hora de sustituir las válvulas de salida EL84, tome nota de las marcas específicas de las válvulas que vengan de fábrica en su amplificador. Por ejemplo, los tipos de válvula de salida EL84 usados por Fender incluyen (pero sin limitación alguna): GT-EL84-R; GT-EL84-S; ST-EL84-R; etc. La instalación de un tipo de válvula diferente puede requerir distintos ajustes por parte de un técnico especialista de cara a evitar una reducción del rendimiento y duración de la válvula.



Además, Fender Groove Tubes codifica y comprueba nuestras válvulas de salida EL84 en base a su rendimiento, ordenándolas con un código numérico en el rango 1–10 y también con un color AZUL, BLANCO o ROJO. Cuando vaya a sustituir un par de válvulas de salida EL84 emparejadas, trate de usar otras con el mismo código numérico (y de color si es posible) que las originales. No obstante, también puede usar válvulas de un número superior o inferior a las originales sin que ello suponga un nuevo ajuste del bias del amplificador.

Si tiene cualquier duda, póngase en contacto con su distribuidor o servicio técnico oficial Fender.

J. FUSIBLE (NO MOSTRADO)—Para el improbable caso de una avería eléctrica, su amplificador Pro Junior III queda protegido por un fusible interno. Si esta unidad deja de funcionar de improviso, llévelo al servicio técnico oficial para que sustituyan el fusible roto y localicen la posible causa de la avería.

Especificaciones técnicas

TIPO:		PR 257	
REFERENCIAS:		223-0300-000 (120 V, 60 Hz) 223-0303-000 (240 V, 50 Hz) AUS 223-0305-000 (220 V, 50 Hz) ARG 223-0307-000 (100 V, 50/60 Hz) JPN 223-0310-000 (120 V, 60 Hz) MX	223-0301-000 (110 V, 60 Hz) TW 223-0304-000 (230 V, 50 Hz) UK 223-0306-000 (230 V, 50 Hz) EUR 223-0309-000 (220 V, 60 Hz) ROK
CONSUMO:		70 W	
POTENCIA DE SALIDA:		15 W RMS mínimo a 8 Ω a 5% THD, 1 kHz	
IMPEDANCIA DE ENTRADA:		1 MΩ	
VALVULAS	**PREVIO:**	1 válvula Fender Groove 12AX7 (referencia 007-0228-000)	1 válvula Fender Groove 12AX7 (referencia 001-3341-000)
	SALIDA:	2 válvulas Fender Groove EL84 (referencia 004-1255-000)	
FUSIBLE:		Interno (no puede ser sustituido por el usuario)	
ALTAVOZ:		1 altavoz de 10" y 8 Ω de diseño especial Fender (referencia 004-8832-000)	
TAPA (OPCIONAL):		Tapa con muescas (referencia 005-4913-000)	
DIMENSIONES	**ALTURA:**	35.6 cm (14 in)	
	ANCHURA:	38.1 cm (15 in)	
	PROFUNDIDAD:	22.2 cm (8 3/4 in)	
PESO:		9.1 kg (20 lb)	

Las especificaciones de este aparato están sujetas a modificaciones sin previo aviso.

HOT ROD™

L'amplificateur à lampes le plus populaire au monde, encore amélioré.

Les amplificateurs Hot Rod Fender® sont utilisés sur toutes les scènes du monde, des plus petites aux plus grandes, par des guitaristes de tous horizons : musique Rock, Punk, Pop ou Country, ils savent tous que les amplis Hot Rod offrent la célèbre sonorité Fender, à l'origine de leur propre son. Ces amplificateurs sont simples, efficaces, fiables, puissants, abordables et fiers. De plus, ils répondent extrêmement bien à vos pédales d'effets.

Pro Junior™ III

FRANÇAIS

Le Pro Junior est un amplificateur de 15 Watts simple, à la superbe sonorité : il est compact et vous suivra partout, sur scène comme en studio. Il vous offre le gros son caractéristique dans les médiums des lampes de puissance EL-84, la chaleur de la saturation des 2 lampes préamplificatrices 12AX7, le tout restitué par un haut-parleur de 25 cm (10 pouces) spécial Fender, avec membrane Vintage. Ces ingrédients vous offrent un ampli avec une dynamique incroyablement sensible au toucher qui en font un ampli de référence auprès des guitaristes. Notez également un réglage de volume unique allant de son clair à son saturé, et la possibilité de connecter une enceinte externe.

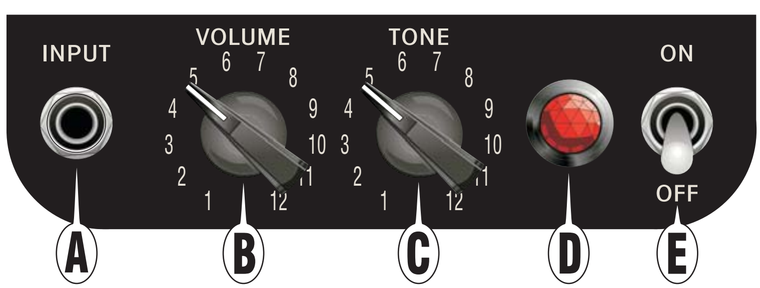
Nouveautés esthétiques et électroniques :

•Zone de réglage noire plus lisible grâce au texte sérigraphié en façade •Boutons ergonomiques ultra robustes •Célèbre poignée Fender "Vintage" •Nouveau logo en façade •Témoin lumineux de taille Vintage •Plaques anti-vibration sur les EL84 •Blindage anti-bruit accru

---

Utilise des lampes GT GROOVE TUBES™ 12AX7 et EL-84 triées sur le volet !
Garantie limitée de 5 ans aux US et au Canada (varie selon le pays).

Réglages



A. INPUT — Reliez votre guitare à cette entrée.

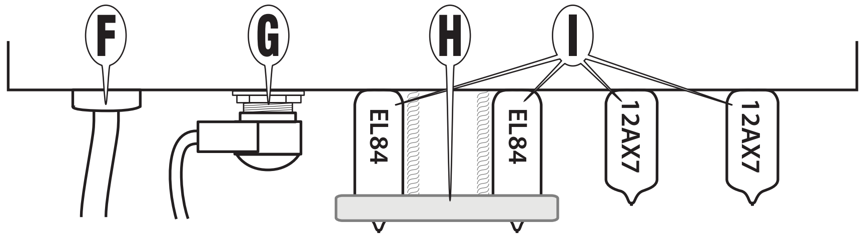
B. VOLUME — Détermine le gain du préampli. Montez le Volume pour obtenir plus de distorsion et de Sustain. Baissez le réglage de Volume pour obtenir un son plus clair.

C. TONE — Modifie le timbre de l'amplificateur.

D. TÉMOIN LUMINEUX — S'allume lorsque l'amplificateur est sous tension..

E. INTERRUPTEUR ON/OFF — Place l'ampli sous/hors tension.

Face arrière



F. CORDON SECTEUR — Reliez la fiche à une prise secteur avec terre, dont la tension et la fréquence correspondent aux valeurs sérigraphiées à l'arrière de l'amplificateur.

G. JACK SPEAKER — Permet la connexion du haut-parleur interne ou d'une enceinte externe de 8 Ω.

⚠ *Vous devez avoir une charge de 8 Ω connectée en permanence à la sortie Jack Speaker lorsque l'ampli est sous tension pour lui éviter tout dommage.*

H. PLAQUE ANTI-VIBRATION — Une plaque anti-vibration est installée sur les lampes de sortie pour minimiser leur vibration et la microphonie qui se développe avec leur usure. Cette plaque est compatible avec toutes les lampes de sortie du Pro Junior™ III.

I. LAMPES FENDER® GROOVE TUBES® — L'amplificateur Pro Junior III est équipé des meilleures lampes, en provenance de divers fabricants dans le monde entier. Du fait du manque d'homogénéité dans l'offre disponible, le type de lampe utilisé dans chaque ampli peut changer sans préavis.

Lorsque vous remplacez les lampes EL84, prenez le temps de noter les références indiquées sur les lampes d'usine fournies avec l'amplificateur. Par exemple, la famille des EL84, regroupe (entre autres) les modèles : GT-EL84-R, GT-EL84-S, ST-EL84-R, etc. L'installation d'un type différent nécessite des réglages effectués par un technicien qualifié pour éviter toute dégradation des performances et toute usure prématurée des lampes.



De plus, nos techniciens Fender Groove Tubes testent et regroupent nos lampes de sortie EL84 selon les performances mesurées sur les bancs de mesure. Les lampes sélectionnées sont marquées de 1 à 10 ainsi qu'avec une couleur par famille, BLEU, BLANC ou ROUGE. Il est vivement conseillé d'utiliser une paire d'EL84 avec les mêmes références de couleur et de nombre que les lampes d'usine. Vous pouvez cependant utiliser des lampes dans la même famille de couleur dont le nombre de 1 à 10 varie de plus ou moins 1 par rapport à la valeur indiquée sur les lampes d'usine, sans avoir à re-polariser l'étage de sortie de l'amplificateur.

Si vous avez des questions, consultez votre revendeur ou votre réparateur Fender.

J. FUSIBLE (NON REPRÉSENTÉ) **—** Dans le cas peu probable d'une défaillance électrique, le Pro Junior III est protégé par un fusible interne. Si l'appareil cesse de fonctionner, confiez-le à un technicien agréé pour qu'il remplace le fusible et répare la cause de la défaillance électrique.

Caractéristiques techniques

TYPE :		PR 257	
RÉFÉRENCE :		223-0300-000 (120 V, 60 Hz) 223-0303-000 (240 V, 50 Hz) AUS 223-0305-000 (220 V, 50 Hz) ARG 223-0307-000 (100 V, 50/60 Hz) JPN 223-0310-000 (120 V, 60 Hz) MX	223-0301-000 (110 V, 60 Hz) TW 223-0304-000 (230 V, 50 Hz) UK 223-0306-000 (230 V, 50 Hz) EUR 223-0309-000 (220 V, 60 Hz) ROK
CONSOMMATION ÉLECTRIQUE :		70 W	
PUISSANCE DE SORTIE :		15 W efficace minimum dans 8 Ω avec une distorsion harmonique totale de 5 %, à 1 kHz	
IMPÉDANCE D'ENTRÉE :		1 MΩ	
LAMPES	**PRÉAMPLIFICATEUR :**	1 lampe Fender Groove Tube 12AX7 (référence 007-0228-000)	1 lampe Fender Groove Tube 12AX7 (référence 001-3341-000)
	ÉTAGE DE SORTIE :	2 lampes Fender Groove Tubes EL84 (référence 004-1255-000)	
FUSIBLE :		Interne (ne peut pas être remplacé par l'utilisateur)	
HAUT-PARLEUR :		1 haut-parleur Fender de conception spéciale de 25 cm (10 pouces), 8 Ω (référence 004-8832-000)	
HOUSSE DE PROTECTION (OPTIONNELLE) :		Housse spécifique (référence 005-4913-000)	
DIMENSIONS	**HAUTEUR :**	35,6 cm	
	LARGEUR :	38,1 cm	
	PROFONDEUR :	22,2 cm	
POIDS :		9,1 kg	

Caractéristiques sujettes à modifications sans préavis.

HOT ROD™

Gli amplificatori valvolari più famosi al mondo, ulteriormente migliorati.

Ovunque nel mondo, nei grandi e nei piccoli palcoscenici, gli amplificatori Fender® serie Hot Rod vengono usati dai chitarristi di più ampia estrazione: dai rocker ai punker, dalle pop star ai cowboy, tutti sono concordi nel giudicare le qualità degli amplificatori Hot Rod - l'inconfondibile timbro Fender unito ad una piattaforma perfetta per la creazione della sonorità personale. Gli Hot Rod sono amplificatori senza fronzoli, potenti, affidabili e convenienti, in grado di rispondere estremamente bene ai tuoi effetti a pedale preferiti.

Pro Junior™ III

Pro Junior è un'eccellente 'tone-machine' da 15-Watt, semplice ed essenziale - l'unità amp valvolare "*grab & go*" perfetta per il palco e lo studio. Mette a disposizione i tipici toni medi 'fat' generati dalle valvole d'uscita EL-84, una coppia di valvole preamp 12AX7 ed un altoparlante Fender Special Design da 10" con cono vintage. Tutti questi ingredienti si aggiungono all'incredibile risposta dinamica sensibile al tocco richiesta dai musicisti più esperti. Tra le altre caratteristiche, l'esclusivo controllo volume 'clean-to-drive' e la possibilità di collegamento di un cabinet esterno.

Gli aggiornamenti elettronici ed estetici apportati includono:

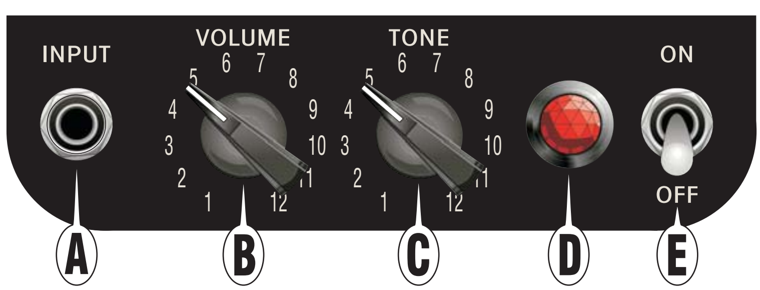
•Pannello di controllo nero con lettura frontale del testo, per una migliore leggibilità •Set di manopole "chicken-head" molto robuste e resistenti •Maniglia Vintage Fender "dog-bone" • Nuovo badge • Indicatore Jewel Vintage • Stabilizzatori che ammortizzano e riducono le vibrazioni delle valvole EL84 • Schermatura per la riduzione del rumore

ITALIANO

Contiene valvole GROOVE TUBES™ 12AX7 e EL-84 specificatamente selezionate!

Garanzia limitata di 5-anni per Stati Uniti e Canada- in altre aree i limiti potrebbero variare.

Pannello di controllo



A. INPUT — Collega la chitarra a questo ingresso.

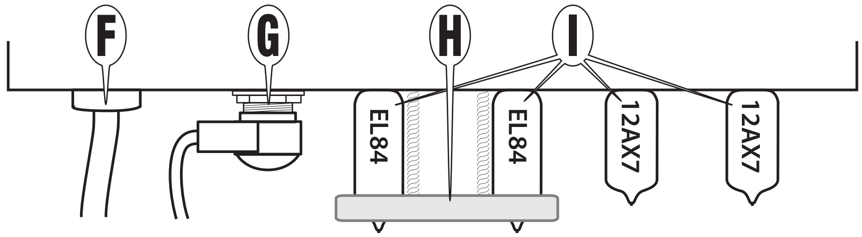
B. VOLUME — Regolazione del volume generale d'uscita dell'amplificatore. Per produrre maggiore distorsione e sustain, aumenta il livello del Volume; imposta livelli inferiori per generare sonorità più pulite.

C. TONE — Controllo che regola il carattere tonale dell'amplificatore.

D. INDICATORE POWER — Si illumina attivando l'unità (ON).

E. INTERRUTTORE POWER — Attiva/disattiva l'unità (ON/OFF).

Pannello posteriore



F. CAVO D'ALIMENTAZIONE—Collega il cavo ad una presa con messa a terra conforme ai valori di voltaggio e frequenza specificati nel pannello posteriore dell'amplificatore.

G. CONNESSIONE SPEAKER—Connessione per l'altoparlante interno –oppure– per un cabinet esterno da 8Ω.

Quando l'unità è attiva (ON), l'uscita Speaker deve sempre risultare collegata ad un carico d'impedenza di 8Ω, onde prevenire danni all'amplificatore.

H. STABILIZZATORE VALVOLA—Per minimizzare le vibrazioni e il deterioramento delle valvole (che normalmente diventano microfoniche col passare del tempo), è previsto uno stabilizzatore applicato alle valvole d'uscita che ammortizza le vibrazioni. Lo stabilizzatore può essere usato con tutte le valvole d'uscita compatibili con l'amplificatore Pro Junior™ III.

I. FENDER® GROOVE TUBES®—L'amplificatore Pro Junior III è equipaggiato con valvole della migliore qualità, fornite da diversi produttori internazionali. A causa di possibili discontinuità nella fornitura, la specifica tipologia delle valvole impiegate può essere soggetta a variazioni senza alcun preavviso.

Nel sostituire le valvole d'uscita EL84 occorre prestare attenzione al contrassegno riportato nelle valvole originali (ovvero, quelle già installate nell'amplificatore).

Ad esempio, il tipo di valvola d'uscita EL84 comprende (e non si limita a) queste versioni: GT-EL84-R; GT-EL84-S; ST-EL84-R, ecc. L'installazione di un tipo di valvola diverso può richiedere regolazioni significative da parte di un tecnico qualificato, onde evitarne la riduzione delle prestazioni e la diminuzione della durata.



Inoltre, Fender Groove Tubes testa e seleziona le valvole d'uscita EL84 basandosi sulla misurazione delle prestazioni. Le valvole selezionate vengono contrassegnate secondo un accurato rating (1-10) e possono venire differenziate anche facendo riferimento ad uno specifico codice-colore (BLU, BIANCO o ROSSO). Quindi, la coppia perfetta di valvole combinate EL84 dovrà presentare le medesime indicazioni di rating (e, se presente, lo stesso colore). È tuttavia possibile usare valvole sostitutive con una variazione di rating la cui cifra varia di un'unità rispetto alle valvole originali, senza dover tarare nuovamente il bias dell'amplificatore.

Per qualsiasi informazione e domanda, rivolgiti al tuo negoziante Fender o ad un centro d'assistenza autorizzato.

J. FUSIBILE (NON VISIBILE)—Nella remota eventualità di un problema di natura elettrica, l'amplificatore Pro Junior III è protetto da un fusibile interno. Se l'unità cessa improvvisamente di funzionare, occorre portarla presso un centro d'assistenza autorizzato per sostituire il fusibile e verificare le causa del problema elettrico.

Specifiche

TIPO:		PR 257	
NUMERO PARTI:		223-0300-000 (120V, 60Hz) 223-0303-000 (240V, 50Hz) AUS 223-0305-000 (220V, 50Hz) ARG 223-0307-000 (100V, 50/60Hz) JPN 223-0310-000 (120V, 60Hz) MX	223-0301-000 (110V, 60Hz) TW 223-0304-000 (230V, 50Hz) UK 223-0306-000 (230V, 50Hz) EUR 223-0309-000 (220V, 60Hz) ROK
REQUISITI ENERGETICI:		70W	
POTENZA IN USCITA:		15W RMS minimi su 8Ω a 5% THD, 1kHz	
IMPEDENZA D'INGRESSO:		1MΩ	
VALVOLE	**PRE-AMPLIFICATORE:**	1–Fender Groove Tube 12AX7 (P/N 007-0228-000)	1–Fender Groove Tube 12AX7 (P/N 001-3341-000)
	USCITA:	2–Fender Groove Tube EL84 (P/N 004-1255-000)	
FUSIBILE:		Interno (non accessibile/operabile dall'utente)	
ALTOPARLANTE:		1– altoparlante Fender Special Design da 10", 8Ω (P/N 004-8832-000)	
CUSTODIA (OPZIONALE):		Custodia su misura (P/N 005-4913-000)	
DIMENSIONI	**ALTEZZA:**	35.6 cm (14 in)	
	LARGHEZZA:	38.1 cm (15 in)	
	PROFONDITÀ:	22.2 cm (8 3/4 in)	
PESO:		9.1 kg (20 lbs)	

Le specifiche possono essere soggette a variazioni senza alcun preavviso.

HOT ROD™

Die weltweit beliebtesten Röhrenverstärker mit eindrucksvollen Verbesserungen.

Die Amps der Fender® Hot Rod-Serie werden weltweit auf großen und kleinen Bühnen von Gitarristen aller Stilrichtungen eingesetzt. Rocker, Punker, Popstars und Cowboys sind sich einig, dass Hot Rod-Verstärker den unverwechselbaren Fender-Sound und die perfekte Plattform zum Kreieren eigener Sounds bieten. Diese schnörkellosen Amps sind preiswert, zuverlässig, laut und äußerst selbstbewusst. Sie sprechen zudem extrem gut auf alle Arten von Bodeneffektgeräten an.

Pro Junior™ III

Der Pro Junior ist eine einfache, solide 15-Watt Soundmaschine, ein perfekter "Instant-Amp" für Bühne und Studio. Er besitzt die fetten Mitten der EL-84 Endstufenröhren, einen Preamp mit zwei 12AX7 Röhren und einen 10" Fender Special Design-Lautsprecher mit vintage Konus. Diese Zutaten ergänzen sich zu einer unglaublich sensiblen, dynamischen Ansprache, die besonders von erfahrenen Musikern geschätzt wird. Zu den weiteren Features zählen der universelle, von Clean bis Overdrive reichende Volume-Regler und die Möglichkeit zum Anschließen einer externen Box.

Kosmetische und elektronische Verbesserungen:

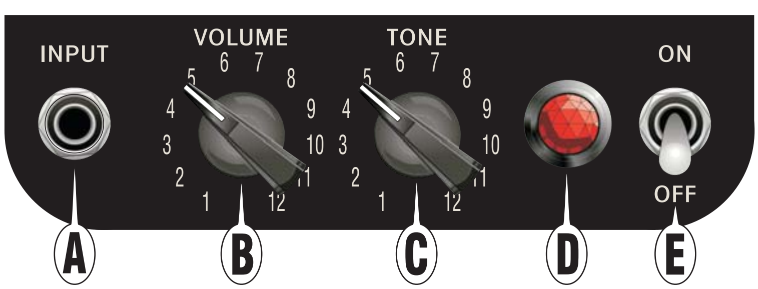
•Leichter lesbares schwarzes Bedienfeld mit weißer Beschriftung •Robuste "Chicken Head"-Drehregler •Vintage Fender "Dog Bone" Tragegriffe •Neues Emblem •Retro-Betriebsanzeige •Weniger Rasseln durch Bedämpfung der EL84 Röhren •Weniger Störgeräusche durch bessere Abschirmung

Bestückt mit ausgesuchten GT Groove Tubes 12AX7 und EL-84 Röhren!

Beschränkte 5-jährige Garantie für die USA und Kanada. Kann in anderen Ländern variieren.

DEUTSCH

Bedienfeld



A. INPUT — Schließen Sie hier Ihre Gitarre an.

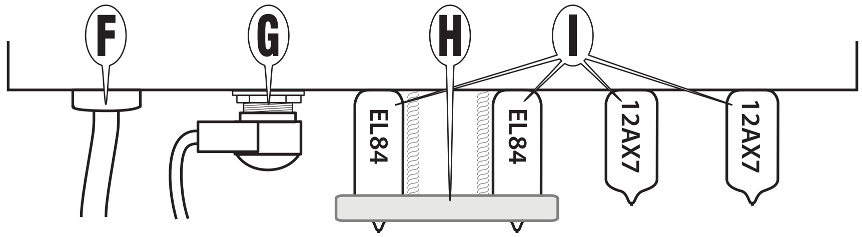
B. VOLUME — Regelt die Gesamtlautstärke des Amps. Höhere Volume-Werte erzeugen mehr Verzerrung und Sustain. Niedrigere Volume-Werte erzeugen sauberere Sounds.

C. TONE — Regelt den Klangcharakter des Verstärkers.

D. NETZANZEIGE — Leuchtet bei eingeschaltetem Gerät.

E. NETZSCHALTER — Schaltet das Gerät EIN/AUS (ON/OFF).

Rückseite



F. NETZKABEL — Zum Anschließen an eine geerdete Netzsteckdose, die den auf der Amp-Rückseite angegebenen Spannungs- und Frequenznennwerten entspricht.

G. LAUTSPRECHERBUCHSE — Anschluss für den internen Lautsprecher oder eine externe 8Ω Box.

Bei eingeschaltetem Gerät muss immer eine 8Ω Lautsprecherlast an die Lautsprecherbuchse angeschlossen sein, um eine Beschädigung des Amps zu verhindern.

H. RÖHRENSTABILISATOR — Um die Endstufenröhren herum ist ein schwingungsdämpfender Stabilisator installiert, der Vibrationen und die Entwicklung von Röhrenmikrofonie minimiert. Der Stabilisator ist mit allen zum Pro Junior™ III-Verstärker kompatiblen Endstufenröhren verwendbar.

I. FENDER® GROOVE TUBES® — Ihr neuer Pro Junior III-Verstärker ist mit den hochwertigsten Röhren ausgestattet, die von verschiedenen Herstellern weltweit bezogen werden. Aufgrund der manchmal unregelmäßigen Versorgung, kann der spezielle, in jedem Verstärker verwendete Röhrentyp unangekündigt gewechselt werden.

Achten Sie beim Ersetzen der EL84 Ausgangsröhren bitte auf die speziellen Röhrenmarkierungen auf den Originalröhren, die ab Werk mit dem Amp geliefert werden. Beispiel: Zu den EL84 Endstufenröhren zählen u.a. die Typen GT-EL84-R, GT-EL84-S, ST-EL84-R etc. Die Installation eines anderen Typs erfordert eventuell beträchtliche Einstellungen durch einen qualifizierten Techniker, um eine Verringerung der Leistung und Röhrenlebensdauer zu vermeiden.



Zudem werden unsere EL84 Endstufenröhren von Fender Groove Tubes getestet und nach ihrer gemessenen Leistung sortiert. Die sortierten Röhren werden mit einer Feineinstufung von 1 - 10 etikettiert und eventuell auch mit einer Grobeinstufung in den Farben BLAU, WEISS oder ROT markiert. Ein Paar abgestimmter EL84 Endstufenröhren mit der gleichen Feineinstufung (und ggf. Grobeinstufung) wie die Originalröhren ist also der ideale Ersatz. Ersatzröhren, deren Feineinstufung um nur einen Wert von dem der Originalröhren abweicht, können ohne Neueinstellung der Vorspannung des Amps verwendet werden.

Bei Fragen oder Anliegen kontaktieren Sie bitte Ihren Fender-Fachhändler oder ein autorisiertes Service Center.

J. SICHERUNG (KEINE ABB.) **—** Bei Auftreten eines (sehr unwahrscheinlichen) elektrischen Fehlers ist Ihr Pro Junior III Amp durch eine interne Sicherung geschützt. Wenn der Verstärker plötzlich nicht mehr funktioniert, bringen Sie ihn zu einem autorisierten Service Center, um die Sicherung ersetzen und die Ursache des elektrischen Fehlers beheben zu lassen.

Technische Daten

TYP:		PR 257	
TEILENUMMERN:		223-0300-000 (120V, 60Hz)	223-0301-000 (110V, 60Hz) TW
		223-0303-000 (240V, 50Hz) AUS	223-0304-000 (230V, 50Hz) GB
		223-0305-000 (220V, 50Hz) ARG	223-0306-000 (230V, 50Hz) EU
		223-0307-000 (100V, 50/60Hz) JPN	223-0309-000 (220V, 60Hz) ROK
		223-0310-000 (120V, 60Hz) MEX	
LEISTUNGSAUFNAHME:		70W	
AUSGANGSLEISTUNG:		15W RMS min. in 8Ω bei 5% Klirrfaktor, 1kHz	
EINGANGSIMPEDANZ:		1MΩ	
RÖHREN	**VORVERSTÄRKER:**	1–Fender Groove Tube 12AX7 (TNr. 007-0228-000)	1–Fender Groove Tube 12AX7 (TNr. 001-3341-000)
	ENDSTUFE:	2–Fender Groove Tubes EL84 (TNr. 004-1255-000)	
SICHERUNG:		Intern (keine anwenderseitige Wartung)	
LAUTSPRECHER:		1–10" 8Ω Fender Special Design Lautsprecher (TNr. 004-8832-000)	
STAUBSCHUTZHÜLLE (OPTIONAL):		Passende Hülle (TNr. 005-4913-000)	
ABMESSUNGEN	**HÖHE:**	35,6 cm (14")	
	BREITE:	38,1 cm (15")	
	TIEFE:	22,2 cm (8 3/4")	
GEWICHT:		9,1 kg (20 lbs.)	

Technische Daten können unangekündigt geändert werden.

HOT ROD™

Os amps de tubo mais populares do mundo agora ainda melhores.

As séries de amplificadores Fender® Hot Rod são utilizadAs por guitarristas de todos os lugares. Roqueiros, punks, estrelas do pop ou cowboys, todos concordam que os amplificadores Hot Rod proporcionam um tom Fender inconfundível, uma plataforma perfeita para criar o seu próprio som. Esses amplificadores sem adornos desnecessários têm custos acessíveis, são confiáveis, altos e dignos de orgulho. Eles respondem extremamente bem aos seus pedais stomp boxes favoritos.

Pro Junior™ III

O Pro Junior, um amp de 15-Watt com tom agradável, é o amplificador perfeito de fácil uso para palco ou estúdio. Ele tem os tons encorpados característicos dos tubos de potência EL-84, com tubos duplos pre-amp 12AX7, alto-falantes de 10 polegadas com um design Fender especial e cone vintage. Estes ingredientes dão aquela resposta muito dinâmica que músicos experientes preferem. Outras características incluem um controle de volume "clean-to-drive", e uma capacidade de alto-falante externo.

Pequenas e Grandes melhorias incluem:

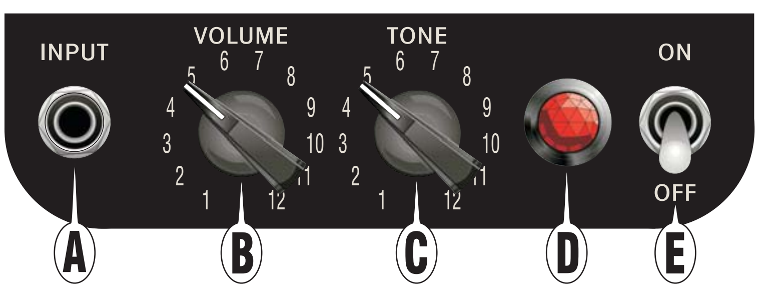
•Painel de controle preto de fácil leitura com texto frontal •Reguladores e botões de alto desempenho •Punho Vintage Fender tradicional •Novo emblema •Indicador com tamanho tradicional •Molas redutoras de absorção de choque para tubos EL84 •Escudo de baixo ruído.

Incluso válvulas GROOVE TUBES™ 12AX7 e EL-84 especialmente selecionadas!

5 anos de garantia limitada nos EUA e Canada, outros territórios podem variar.

PORTUGUÊS

Painel de Controle



A. INPUT — Plugue sua guitarra aqui.

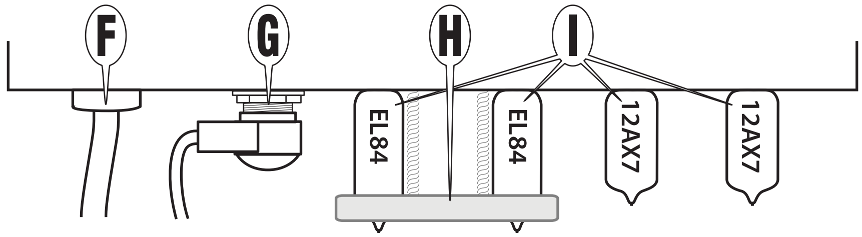
B. VOLUME — Ajusta o volume geral da saída de som do amplificador. Aumente para produzir mais distorção e sustentação. Use o controle de volume baixo para produzir sons mais limpos.

C. TONE — Ajusta as características do tom.

D. POWER INDICATOR — Fica aceso quando a unidade está LIGADA.

E. POWER SWITCH — LIGA e DESLIGA a unidade.

Painel Traseiro



F. POWER CORD — Conecte a uma tomada de acordo com a voltagem e índices de freqüência especificados no painel traseiro do amplificador.

G. SPEAKER JACK — Conexão para o alto-falante interno ou um gabinete externo de 8Ω.

⚠ *Uma carga de 8Ω do alto-falante deve estar sempre conectado à tomada do alto-falante quand a unidade estiver LIGADA para evitar danos ao amplificador.*

H. TUBE STABILIZER — Um estabilizador de absorção de choque está instalado nos tubos de saída para minimizar as vibrações e microfonias dos tubos que normalmente se desenvolvem com o passar do tempo. O estabilizador pode ser usado com todos os tubos de saída compatíveis com o amplificador Pro Junior ™ III.™

I. FENDER® GROOVE TUBES® — Seu amplificador novo Pro Junior III vem equipado com os tubos de mais alta qualidade possível adquiridos de vários fabricantes mundo afora. Devido à irregularidades ocasionais no fornecimento, os tipos de tubos específicos usados em cada amplificador estão sujeitos à mudança sem aviso prévio.

Quando os tubos de saída EL84 forem trocados, favor verificar as marcas específicas dos tubos nos tubos originais fornecidos de fábrica com o seu amplificador. Por exemplo: os tubos de saída EL84 incluem, mas não estão limitados à: GT-EL84-R; GT-EL84-S; ST-EL84-R etc. a instalação de tipos diferentes pode requerer ajustes significativos por um técnico qualificado, para assim prevenir a redução no desempenho e vida útil do tubo.



Adicionalmente, os testes e classificações dos Tubos Fender Groove estão baseados nos seus desempenhos adquiridos. Os tubos estão etiquetados com uma classificação de 1-10 e podem também ser rotulados com uma cor forte azul, branca ou vermelha. Um par de tubos de saída correspondentes com as mesmas classificações refinadas (e classificações com superfícies ásperas, quando aplicáveis) dos tubos originais será uma substituição perfeita. Entretanto, tubos substituídos com uma classificação refinada de acordo com o número do tubo original poderão ser usados sem reajustar o amplificador.

Caso haja quaisquer dúvidas ou preocupações, contate o seu revendedor autorizado de Fender.

J. FUSE (NÃO MOSTRADO) — No caso de um evento improvável de falha elétrica, o seu amplificador Pro Junior III é protegido por um fusível interno. Se a unidade parar de funcionar repentinamente, leve-a a um revendedor autorizado para que o fusível seja substituído e para que a causa da falha elétrica seja inspecionada.

Especificações

TIPO:		PR 257	
NÚMERO DAS PARTES:		223-0300-000 (120V, 60Hz) 223-0303-000 (240V, 50Hz) AUS 223-0305-000 (220V, 50Hz) ARG 223-0307-000 (100V, 50/60Hz) JPN 223-0310-000 (120V, 60Hz) MX	223-0301-000 (110V, 60Hz) TW 223-0304-000 (230V, 50Hz) UK 223-0306-000 (230V, 50Hz) EUR 223-0309-000 (220V, 60Hz) ROK
POTÊNCIA NECESSÁRIA:		70W	
POTÊNCIA DE SAÍDA:		15W RMS mínima em 8Ω com 5% THD, 1kHz	
IMPEDÊNCIA DE ENTRADA:		1MΩ	
TUBOS	**PRÉ-AMPLIFICADOR:**	1–Fender Groove Tubo 12AX7 (P/N 007-0228-000)	1–Fender Groove Tubo 12AX7 (P/N 001-3341-000)
	SAÍDA:	2–Fender Groove Tubo EL84 (P/N 004-1255-000)	
FUSÍVEL:		Interno (centro autorizado somente)	
ALTO-FALANTES:		1–10" 8Ω alto-falante Fender Desenho especial (P/N 004-8832-000)	
CAPA (OPCIONAL):		Capa encaixa (P/N 005-4913-000)	
DIMENSÕES	**ALTURA:**	35.6 cm	
	LARGURA:	38.1 cm	
	PROFUNDIDADE:	22.2 cm	
PESO:		9.1 kg	

Especificações do produto sujeito a mudanças sem aviso prévio

PORTUGUÊS

HOT ROD™

世界で最もポピュラーな真空管アンプが、さらに良くなりました。

Fender® Hot Rod シリーズアンプは、世界中の大小すべてのステージで、さまざまなジャンルのギターリストたちにより利用されています。それがロッカーであろうと、パンクであろうと、ポップスターであろうと、またはカウボーイであろうと、Hot Rod アンプは、間違えようのない、独自のサウンドを構築するためのプラットフォームとして完全であるフェンダートーンを提供することに全員が同意しています。この実用本位のアンプは、お求め安い価格、高い信頼性、大音量と共にプライドを提供します。これらは、お好みのストンプボックスにとてもよく反応します。

Pro Junior™ III

Pro Junior は、15 ワットの単純で整頓されている、ステージやスタジオに最適の携帯型真空管アンプです。EL-84 出力真空管の特性であるフラットな中音域、デュアル 12AX7 真空管プリアンプ、そしてヴィンテージコーンを持つ 10 インチフェンダースペシャルデザインスピーカーを持っています。これらの組み合わせにより、経験豊富なプレーヤーの好む、驚愕の感度を持つダイナミックレスポンスを提供します。その他の機能として、ユニークなクリーントゥドライブ音量コントロールや外部スピーカー機能があります。

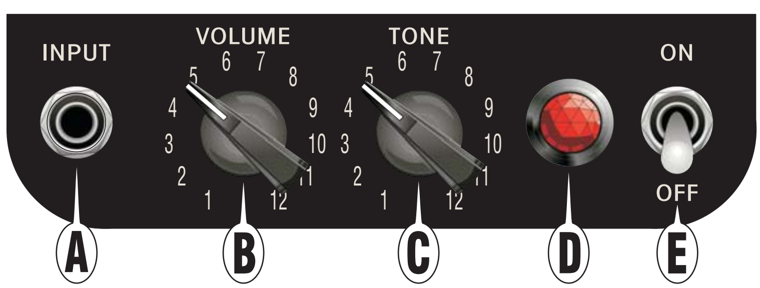
以下の外装および電子アップグレードが含まれています。

•前面に文字を配した、読み取りやすい黒のコントロールパネル　•過酷な使用に耐えるネジを持つ「chicken head」ノブ　•ヴィンテージフェンダーの「dog bone」ハンドル　•新しいバッジ　•ヴィンテージサイズのランプ　•EL84 真空管のがたつきを抑えるショックアブソーバ　•低ノイズシールド

特別に選択された GROOVE TUBES™ 12AX7 および EL-84 真空管を内蔵！

米国およびカナダでは、5 年限定保障、その他の地域では違いがあるかもしれません。

コントロールパネル



A. **INPUT 1**— ギターをここに接続します。

B. **VOLUME**—全体的なアンプの音量出力を調整します。ディストーションとサスティンを増やすには、VOLUME 設定を上げます。もっとクリーンなサウンドを作るには、低めの VOLUME 設定を使います。

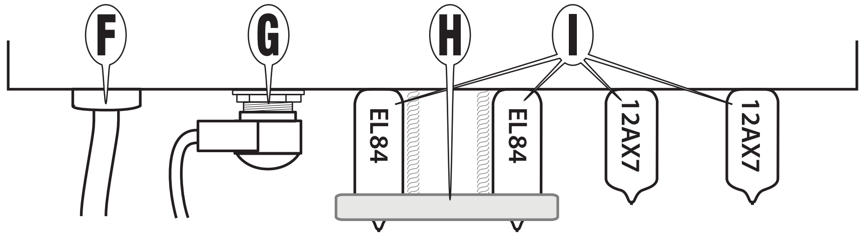
C. **TONE**—アンプのトーン特性を調整します。

D. **パワーインジケータ**—ユニットがオンになっていると点灯します。

E. **電源スイッチ**—ユニットを ON・OFF します。

日本語

リアパネル



F. 電源コード—お使いのアンプのリアパネルに記載されている電圧と周波数に合致した、接地されているコンセントに接続します。

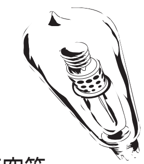
G. スピーカージャック—内蔵スピーカー –または– 8Ω 外部スピーカーキャビネットへの接続。

> ⚠ アンプへの損傷を防止するため、ユニットの電源が ON にされている状態では、常に 8Ω のスピーカー負荷が接続されている必要があります。

H. 真空管スタビライザ—時と共に増加する真空管の振動およびマイクロフォニックを最小に保つために、出力真空管には振動吸収スタビライザがインストールされています。このスタビライザは、お使いの Pro Junior™ III アンプに対応しているすべての出力真空管でご利用いただけます。

I. FENDER® GROOVE TUBES®—あなたの新しい Pro Junior III アンプは、世界中のさまざまなメーカーから入手できる、最高品質の真空管を装備しています。時折の流通の不確定さにより、それぞれのアンプに装備されている特定の真空管タイプは、事前の予告無しに変更になる場合があります。

EL84 出力用真空管を交換する場合、アンプの工場出荷時に装備したオリジナルの真空管の特定の真空管マーキングを確認してください。例えば、EL84 出力用真空管には以下のタイプなどがあります。GT-EL84-R、GT-EL84-S、ST-EL84-R、その他。別のタイプの真空管をインストールする場合、真空管の性能と寿命を保証するためには、認定を受けて技術者の調整が必要となるかもしれません。



さらに、Fender Groove Tubes は、EL84 出力真空管をテストし、測定した性能を基に分類しています。分類された真空管は、1~10 に細かくラベルされ、さらに大まかに青、白または赤に色分けされます。オリジナルの真空管と同じ細かなレーティング（および適用する場合は荒いレーティングも）を持つ EL84 出力真空管のペアは、交換用として完璧です。ただし、オリジナルの真空管からレーティングが一段階しか違わない交換用真空管は、アンプを再バイアスせずにそのまま使えます。

ご質問や問題がある場合、お近くのフェンダーの代理店または認証を受けたサービスセンターまでご連絡ください。

J. ヒューズ（図示されていない）—起こりそうもない電気的な故障に対して、Pro Junior III アンプは内蔵ヒューズで保護されています。もし本機が急に停止した場合、認証を受けたサービスセンターに持参して、ヒューズの交換と電気的な故障を検査してください。

仕様

タイプ:		PR 257	
パーツ番号:		223-0300-000(120V、60Hz) 223-0303-000(240V、50Hz)AUS 223-0305-000(220V、50Hz)ARG 223-0307-000(100V、50／60Hz)JPN 223-0310-000(120V、60Hz)MX	223-0301-000(110V、60Hz)TW 223-0304-000(230V、50Hz)UK 223-0306-000(230V、50Hz)EUR 223-0309-000(220V、60Hz)ROK
消費電力:		70W	
出力:		最低 15W RMS を 8Ω @ 5% THD に、1kHz	
入力インピーダンス:		1MΩ	
真空管	**プリアンプ:**	1 × Fender Groove Tubes 12AX7(P/N 007-0228-000)	1 × Fender Groove Tube 12AX7(P/N 001-3341-000)
	出力:	2 × Fender Groove Tube EL84(P/N 004-1255-000)	
ヒューズ:		内蔵(ユーザーによる交換不可)	
スピーカー:		1 × 10 インチ 8Ω フェンダースペシャルデザインスピーカー(P/N 004-8832-000)	
ダストカバー(オプション):		フィットカバー(P/N 005-4913-000)	
寸法	**高さ:**	35.6 cm(14 インチ)	
	幅:	38.1 cm(15 インチ)	
	奥行き:	22.2 cm(8 3/4 インチ)	
重量:		9.1 kg(20 ポンド)	

製品の仕様は、予告なく変更になる場合があります。

部件部件名称 (Part Name)	有毒有害物质或元素 (Hazardous Substances' Name)					
	铅 (PB)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr^{6+})	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
部分电子元件	x	o	o	o	o	o
部分机器加工金属部件	x	o	o	o	o	o
部分其他附属部件	x	o	o	o	o	o

O: 表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 SJ/T 11363-2006 规定的现量要求以下
X: 表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 SJ/T 11363-2006 规定的现量要求

AMPLIFICADOR DE AUDIO

IMPORTADO POR: Instrumentos Musicales Fender S.A. de C.V., Calle Huerta # 132, Col. Carlos Pacheco, C.P. 228890, Ensenada, Baja California, Mexico.
RFC: IMF870506R5A Hecho en Mexico. Servicio de Cliente: 001-8665045875

A PRODUCT OF:
FENDER MUSICAL INSTRUMENTS CORPORATION
CORONA, CALIFORNIA USA

P/N 0079629000 REV A